

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЧЕРНІГІВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА»

Затверджено
Вченою радою Національного
університету «Чернігівська
політехніка»
31 серпня 2020 р. протокол № 6

Введено і дію наказом ректора
від 31 серпня 2020 р. № 26

ПОЛОЖЕННЯ

**про визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти, в
Національному університеті «Чернігівська політехніка»**

І ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1 Це положення регламентує процедуру визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти в Національному університеті «Чернігівська політехніка» (надалі - Університет).

1.2 Положення розроблене згідно з Законом «Про вищу освіту» №1556-VII від 01.07.2014 р. зі змінами; Законом України «Про ратифікацію Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні» №1273-XIV від 03.12.1999р.; Постановою КМ України від 27.08.2010 р. № 796-2010-п «Про затвердження переліку платних послуг, які можуть надаватися навчальними закладами, іншими установами та закладами системи освіти, що належать до державної і комунальної форми власності» зі змінами; Порядком визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти, затвердженого Наказом МОНУ №504 від 05.05.2015 р.; Порядком визнання в Україні документів про середню, середню професійну, професійну освіту, виданих навчальними закладами інших держав, затвердженого Наказом МОНУ №504 від 05.05.2015 р.; Статутом Університету з урахуванням зарубіжного і вітчизняного досвіду.

1.3 У цьому Положенні терміни вживаються в таких значеннях:

- документ про освіту (освітній документ) - документ, який містить дані власника документа, що засвідчують рівень середньої, середньої професійної, професійної, вищої освіти або засвідчують проходження періоду навчання (далі - Документ);
- кваліфікація - офіційний результат оцінювання і підтвердження, який отримано, коли освітня установа встановила, що особа досягла компетентностей (результатів навчання) відповідно до стандартів вищої освіти, що засвідчується відповідним документом про освіту (освітнім документом);
- компетентний орган - орган, якому офіційно доручено ухвалювати рішення про визнання іноземних документів про середню, середню професійну, професійну, вищу освіту;
- освітня установа - заклад освіти іншої країни, який провадить освітню діяльність за програмами середньої, середньої професійної, професійної та вищої освіти та видає документи про освіту;
- перевірка автентичності - процес, за допомогою якого компетентний орган встановлює автентичність документів з метою пересвідчення в тому, що вони є дійсними (не підроблені, не змінені);

- період навчання - будь-яка частина програми середньої професійної, професійної, вищої освіти оцінена і документально підтверджена, яка, не становлячи повного курсу навчання за програмою, є істотним здобутком знань чи навичок;
- програма освіти - курс навчання, визнаний компетентним органом країни, що належить до системи середньої, середньої професійної, професійної, вищої освіти іншої країни, після закінчення якого слухачу надаються академічні та/або професійні права (далі - Програма);
- професійні права - право власника іноземного документа про освіту (освітнього документа) на здійснення професійної діяльності, що надається власнику документа в країні походження документа;
- процедура визнання - формальне підтвердження компетентним органом іноземної програми середньої, середньої професійної, професійної, вищої освіти для цілей доступу до навчання та/або здійснення професійної діяльності;
- статус освітньої установи - наявність в освітньої установи права провадити освітню діяльність за програмами середньої, середньої професійної, професійної, вищої освіти у країні походження Документа.

II КОМПЕТЕНТНІ ОРГАНИ

2.1. Процедура визнання в Україні Документів здійснюється такими компетентними органами:

1) заклад вищої освіти - з метою зарахування власника Документа на навчання до цього закладу вищої освіти. Рішенням закладу вищої освіти про визнання підтверджується право власника Документа на навчання у цьому закладі вищої освіти, про що видається свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі - Свідоцтво);

2) МОН - з метою продовження навчання та/або працевлаштування власником Документа на території України. Рішенням МОН підтверджується право власника Документа на продовження навчання та/або працевлаштування в Україні, про що видається Свідоцтво.

2.2. Для здійснення процедури визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти Університет створив Комісію з визнання іноземних документів про освіту, яка діє на підставі даного Положення (далі - Комісія).

2.3. До складу Комісії входять: голова Комісії; члени Комісії; секретар Комісії.

2.4. Комісію очолює директор навчально-наукового інституту.

2.5. Членами комісії призначаються: науково-педагогічні працівники, представники відділу міжнародних зв'язків, представник юридичного відділу.

2.6. Оплата роботи членів Комісії проводиться на підставі окремо укладених договорів.

III. СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

3.1. Це Положення поширюється на Документи, що містять інформацію про набуття власником Документа певного освітнього, освітньо-кваліфікаційного рівня, фаху, спеціальності, кваліфікації та пройдени періоди навчання.

3.2. Документи, що не потребують процедури визнання:

1) документи про освіту громадян колишнього СРСР, видані до 15 травня 1992 року (на підставі Угоди про співробітництво в галузі освіти (Ташкент, 1992));

2) документи, видані особам, за підсумками навчання до початку 1992/1993 навчального року в освітніх установах держав колишнього СРСР.

IV. ПОРЯДОК ПОДАННЯ ДОКУМЕНТІВ ДО КОМІСІЇ

4.1. Визнання здійснюється за заявою особи, поданою до Комісії.

Заявником може бути власник Документа або інша особа, яка представляє його інтереси з питань процедури визнання; для неповнолітніх осіб заявником можуть бути їх законні представники (далі - Заявник).

4.2. Заявник подає до Комісії такі документи:

1) засвідчені в установленому законодавством порядку копію та переклад українською мовою Документа (за необхідності - пред'явлення оригіналу);

2) засвідчені в установленому законодавством порядку копію і переклад українською мовою додатка до Документа та/або інших документів, які містять інформацію про зміст навчальної програми (за необхідності - пред'явлення оригіналів).

Документи, зазначені в підпунктах 1, 2 цього пункту, мають бути засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у цій країні (для країн-учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 1961), - проставлення штампа «Apostille»).

У разі якщо документи, зазначені у підпунктах 1 - 2 цього пункту, не засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні або якщо засвідчення не підтверджує його автентичності, Комісія вживає заходів щодо підтвердження автентичності такого документа;

3) копії документів про попередню освіту (за наявності такої освіти) у разі необхідності;

4) копії документів, що засвідчують особу Заявника та власника, якщо власник не є Заявником (за необхідності - з перекладами українською мовою);

5) заяву;

б) заяву (згоду) власника Документа на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

Заявник має право надати також інші документи, що підтверджують освіту власника (за необхідності - з перекладами українською мовою).

Заявник може подати до Комісії документи, зазначені в підпунктах 1-6 цього пункту, в електронному вигляді у форматі цифрових зображень.

Комісія у разі необхідності має право перевірити відповідність цифрових зображень оригіналам та/або копіям з перекладами документів, зазначених у підпунктах 1-4 цього пункту.

Заявник повинен звернутися для проведення процедури визнання до Комісії протягом першого місяця навчання або працевлаштування власника Документа.

Якщо документи надані Заявником не в повному обсязі та/або неправильно оформлені, Комісія може повернути документи без розгляду протягом 10 робочих днів з дня реєстрації заяви, про що повідомляється Заявнику із зазначенням недоліків, які необхідно усунути.

V. ПРОЦЕДУРА ВИЗНАННЯ

5.1. Процедура визнання Документа з метою продовження навчання здійснюється Комісією до початку другого семестру першого року навчання власника Документа.

5.2. Процедура визнання Документа включає:

1) перевірку автентичності Документа та додатка до нього;

2) підтвердження статусу освітньої установи, яка видала Документ;

3) визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав, що надаються власнику Документа в країні походження Документа, правам, які надаються при отриманні відповідної освіти в Україні.

5.3. Перевірка автентичності здійснюється одним з таких способів:

1) перевірка наявності штампа «Apostille», якщо у країні походження Документа він підтверджує автентичність Документа, та перевірка реквізитів апостиля у відповідному реєстрі (у разі наявності);

2) перевірка у реєстрі документів, якщо такий реєстр запроваджено країною походження Документа або освітньою установою, що його видала;

3) направлення запиту щодо додаткових відомостей про автентичність поданих документів до відповідних офіційних органів та/або освітніх установ інших держав.

Якщо в країні походження Документа офіційно затверджений стандарт оформлення документів про середню, середню професійну, професійну, вищу освіту, здійснюється аналіз на відповідність такому стандарту поданого Документа.

5.4. Перевірка статусу освітньої установи, якою виданий Документ, здійснюється з метою підтвердження офіційного визнання (акредитацію тощо) освітньої установи та/або Програми в системі освіти держави, в якій функціонує ця установа.

Якщо Документ виданий філією освітньої установи, має бути підтверджено офіційне визнання цієї філії в системі освіти держави, на території якої провадиться освітня діяльність цієї філії, якщо це визначено законодавством цієї держави.

Перевірка статусу освітньої установи здійснюється одним із таких способів:

1) перевірка в національних офіційних джерелах: реєстрах органів акредитації/забезпечення якості освіти, міністерств освіти, асоціацій агенцій з акредитацій/забезпечення якості освіти, офіційних національних публікаціях про освітню систему;

2) перевірка в міжнародних офіційних джерелах: веб-сайтах визнаних міжнародних організацій, веб-сайтах мереж оцінювачів дипломів;

3) направлення запиту додаткових відомостей щодо статусу освітньої установи до відповідних уповноважених органів та/або навчальних закладів інших держав.

5.5. Визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав, що надаються власнику Документа в країні походження Документа, правам, які надаються при отриманні відповідної освіти в Україні, здійснюється одним із таких способів:

1) для Документів, виданих освітніми установами країн, що входять до Організації економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР), та інших країн, які затвердили національні рамки кваліфікацій, - шляхом співставлення міжнародних та національних рамок кваліфікацій;

2) для Документів, виданих у країнах, з якими Україною укладено міжнародні договори, що регулюють питання визнання та еквівалентності документів про освіту, - на підставі положень відповідного міжнародного договору;

3) для Документів, виданих в інших країнах, або якщо міжнародний договір між Україною і країною походження Документа не визначає еквівалентність освітніх,

освітньо-кваліфікаційних рівнів, що присвоюються в країнах-учасницях договору, визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав здійснюється на підставі:

- аналізу інформації в національних офіційних джерелах: реєстрах органів акредитації/забезпечення якості освіти, міністерств освіти, асоціацій агенцій з акредитації/забезпечення якості освіти, офіційних національних публікаціях про освітню систему;
- відповідей на запит додаткових відомостей до відповідних уповноважених органів.

5.6. Якщо поданий на процедуру визнання Документ підпадає під дію міжнародного договору, визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав включає в себе перевірку відповідності наданого Документа вимогам, що зазначені у відповідному міжнародному договорі.

Наявність міжнародного договору між Україною та державою, освітньою установою якої видано Документ, не скасовує необхідність отримання офіційного рішення Комісії про визнання Документа.

5.7. Дані, отримані під час перевірки автентичності, підтвердження статусу освітньої установи, визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав, є підставою для прийняття Комісією рішення, що оформлюється висновком про результати процедури визнання документів про середню, середню професійну, професійну освіту, виданих освітніми установами інших держав (далі - Висновок).

5.8. Комісія у разі необхідності може звернутися до національного інформаційного центру академічної мобільності для надання рекомендацій щодо процедури визнання, а саме:

- надання роз'яснень, консультацій та рекомендацій з визнання Документів;
- проведення перевірки автентичності Документів;
- підтвердження статусу освітньої установи;
- встановлення еквівалентності кваліфікацій, присвоєних згідно з Документами;
- визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав.

Рекомендації національного інформаційного центру академічної мобільності оформлюються відповідним висновком.

VI. ПРИЙНЯТТЯ РІШЕННЯ

6.1. Освітні документи мають визнаватися Комісією, якщо академічні та/або професійні права, що надаються власнику Документа в країні його походження,

відповідають правам, які надаються при отриманні відповідної освіти в Україні, за винятком випадків, зазначених у пункті 2 цього розділу.

Комісія на підставі Висновку приймає одне з таких рішень, яке оформлюється в установленому законодавством порядку:

- про визнання Документа, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво;
- про відмову у визнанні поданого Документа, про що Заявнику надсилається відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

6.2. Рішення про відмову у визнанні поданого Документа приймається у разі, якщо:

1) Документ виданий освітньою установою, яка не є офіційно визнаною в системі освіти держави, в якій вона функціонує;

2) Документ виданий філією освітньої установи, якщо така філія не є офіційно визнаною в системі освіти держави, на території якої провадить освітню діяльність (якщо це передбачено законодавством іноземної країни) ця філія;

3) Документи не містять інформації про рівень середньої, середньої професійної, професійної освіти, за яким йому надаються академічні та/або професійні права;

4) Документ неправомірно виданий освітньою установою іншої держави;

5) Документ та/або додаток до Документа не є автентичними;

6) Документ не відповідає офіційно затверженому стандарту оформлення документів про освіту (освітніх документів), якщо такий стандарт прийнятий у державі, в якій функціонує освітня установа;

7) Документ виданий в результаті навчання за Програмою, яка не може бути співвіднесена з жодним освітнім, освітньо-кваліфікаційним рівнем системи освіти України;

8) Документ не визнається в державі, якій належить освітня установа;

9) Документи не містять повної інформації для визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав;

10) встановлено, що Документ одержаний на підставі неавтентичного документа про попередню освіту;

11) встановлено, що Документ одержаний на підставі документа про попередню освіту, який не надавав його власнику відповідних академічних прав (якщо інше не передбачено законодавством країни походження документа про освіту).

6.3. Свідоцтво складається Комісією друкованим способом українською мовою, а в разі необхідності - додатково іншою мовою.

6.4. Свідоцтво дійсне разом з оригіналом Документа та діє безстроково.

6.5. У разі зарахування на навчання власника Документа, що отримав Свідоцтво МОН, Університет має право переглянути результати процедури визнання, але виключно в бік більш сприятливих результатів для власника. У такому разі Комісія проводить власний аналіз із урахуванням рішення МОН та вимог вищого навчального закладу до певної Програми і навичок власника Документа та приймає остаточне рішення про визнання.

VII. ВИЗНАННЯ ДОКУМЕНТІВ ПРО СЕРЕДНЮ, СЕРЕДНЮ ПРОФЕСІЙНУ, ПРОФЕСІЙНУ ОСВІТУ БІЖЕНЦІВ ТА ОСІБ, ПРИРІВНЯНИХ ДО НИХ

7.1. Біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, мають право на визнання Документів Комісією без наявності повного пакету документів, зазначеного в пункті 2 розділу IV цього Порядку.

7.2. Підставою для початку процедури визнання без наявності повного пакету документів є посвідчення біженця, посвідчення особи, яка потребує додаткового захисту, або посвідчення особи, якій надано тимчасовий захист.

7.3. Для проведення процедури визнання біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, надають наявні у них освітні документи, у тому числі не зазначені у пункті 2 розділу IV цього Порядку, такі як: копії документів про освіту або періоди навчання, учнівський квиток, довідку, таблиць з результатами навчання, грамоти за результатами навчання або участі в учнівських олімпіадах, документи про неформальне та неофіційне навчання або інші документи, що можуть підтвердити факт навчання.

7.4. У разі недостатньої інформації процедура визнання Документів біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, може включати спеціально організовані Комісією екзамени, тестування, співбесіди.

VIII. ОБЛІК СВДОЦТВ ПРО ВИЗНАННЯ

8.1. Свідоцтва мають бути зареєстровані Комісією в електронному журналі визнання в Україні іноземних освітніх документів МОН (далі - електронний облік).

8.2. Для реєстрації Свідоцтва Комісія заповнює в електронній формі проект Свідоцтва та додає електронні копії таких документів:

1) Документа;

2) додатка до Документа та/або іншого документа, в якому міститься інформація про зміст та тривалість Програми.

3) Висновку.

Документи, зазначені в підпунктах 1, 2 цього пункту подаються разом із засвідченими в установленому порядку перекладами, крім документів англійською та російською мовами.

8.3. Після занесення інформації, наведеної у пункті 3 цього розділу, до електронного обліку автоматично генеруються реєстраційний номер Свідоцтва та електронна версія Свідоцтва, яке оформлюється Комісією у друкованому вигляді. Оригінал Свідоцтва видається Заявникові.

ІХ. ПЕРЕГЛЯД І ОСКАРЖЕННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ

9.1. У разі незгоди Заявника з результатами процедури визнання, Заявник протягом трьох місяців з дня реєстрації повідомлення про відмову у визнанні іноземного освітнього документа або з дня реєстрації Свідоцтва в електронному обліку може звернутися до Комісії із мотивованою заявою про перегляд справи та може надати додаткові документи щодо пройденої Програми. У такому випадку Комісія переглядає всі надані Заявником документи та проводить додаткове дослідження, у результаті якого попереднє рішення про визнання або відмову у визнанні може бути переглянuto.

Якщо Заявник незадоволений результатом перегляду справи у Комісії, він може звернутися із заявою про перегляд справи до МОН. До заяви додаються документи, наведені в пункті 2 розділу IV цього Порядку.

9.2. У випадку встановлення факту недостовірності інформації, зазначеної у поданих для процедури визнання документах, прийняття рішення про визнання Документа унеможливлується і відомості про неавтентичний документ та особу, яка зазначена в ньому як власник, та/або Заявника передаються правоохоронним органам України.

9.3. Строк надання Заявнику Свідоцтва не може перевищувати 45 календарних днів з дня надходження усіх документів та інформації, необхідних для здійснення процедури визнання.

9.4. Інформація про процедуру визнання розміщується на сайті Університету.

Х ФІНАНСОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

10.1. Послуги щодо визнання Документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти в Університеті здійснюються на платній основі (за винятком дітей-сиріт віком до 18 років та біженців і осіб прирівняних до них), у встановленому законодавством порядку, згідно із затвердженим на поточний навчальний рік кошторисом.

10.2. Вартість послуг щорічно затверджується наказом ректора і включає: витрати, пов'язані з адміністративними послугами, та витрати, пов'язані з процедурою ліквідації академічної різниці, у разі виявлення невідповідності освітніх програм.

10.3. Університет може надавати додаткові послуги, а саме:

- допомога в оформленні документів;
- організація перекладу документів;
- прийом у поза робочі години.

10.4. Платні послуги щодо визнання Документів про освіту надаються за фактом їх оплати, на підставі письмової заяви Заявника наданої до Комісії, або скан-копії її оригіналу.

10.5. Інформація щодо переліку послуг та їх вартості розміщується на сайті Університету.

10.6. Сплачені кошти за процедуру визнання Документів не повертаються Замовнику у разі:

- позитивного рішення про визнання Документів про освіту;
- якщо результатом процедури визнання документів про освіту є відмова у визнанні (із наданим обґрунтуванням);
- встановлення факту недостовірності інформації, зазначеної у поданих для процедури визнання документах про освіту;
- невиконання Заявником дій, необхідних для визнання документів про освіту.

Бланк заяви про проведення процедури визнання

Ректору НУ «Чернігівська політехніка»

студент (а/ки)

(ПІБ заявника)

(інституту/факультету, курсу, групи, форми навчання)

(моб. тел., e-mail)

ЗАЯВА

Прошу здійснити процедуру визнання _____

(назва документа про освіту, серія, №, дата видачі)

виданий на ім'я _____

(прізвище, ім'я, по батькові власника документа українською мовою)

Навчання здійснювалось у _____

(назва освітньої установи, місто, країна)

З Положенням про визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти, в Національному університеті «Чернігівська політехніка» ознайомлений(а).

(дата)

підпис

(ПІП студента)

Перелік документів до заяви

№ п/п	Назви документів, що подаються

Надані копії з оригіналом звірено:

підпис секретаря

Оригінали документів отримано:

(дата)

підпис

(ПІП заявника)

ЗГОДА НА ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Я, _____,
(ПІБ власника документів)

фактично проживаю за адресою _____,
документ, що посвідчує особу серія _____ № _____, виданий
_____ (орган, яким виданий документ) «___»
_____ року (дата видачі документа)

заявляю, що надані мною до Управління міжнародного співробітництва та протоколу Міністерства освіти і науки України документи є справжніми та були отримані в установленому порядку.

На виконання вимог Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. № 2297-VI, я надаю згоду Міністерству освіти і науки України, ДП «Інформаційно-іміджевий центр» та ДП «Інфоресурс» на обробку та зберігання моїх персональних даних, запитування та отримання інформації стосовно перевірки справжності наданих мною документів, перевірку даних про мою освіту, що містяться в Єдиній державній електронній базі з питань освіти та в інших установах, з метою визнання в Україні іноземного документа про освіту.

Мої персональні дані, на обробку яких надано цю згоду, можуть бути передані третім особам: уповноваженим органам, організаціям та установам, як на території України, так і за її межами.

Дана мною згода діє безстроково, але в будь-якому випадку дається на термін до досягнення мети обробки персональних даних і може бути відкликана за заявою, направленою до МОН України та до ДП «Інформаційно-іміджевий центр».

«___» _____ 2020 р.
день місяць

_____ /
Підпис власника

_____ /
Прізвище, ініціали власника

ВИЗНАННЯ ІНОЗЕМНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ

Заявник

ЗГОДА НА ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Я, _____,
(ПІБ заявника документів)

фактично проживаю за адресою _____,
документ, що посвідчує особу серія _____ № _____, виданий _____
_____ року (дата видачі документа) на виконання вимог Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. № 2297-VI, даю згоду Міністерству освіти і науки України та ДП «Інформаційно-іміджевий центр» на обробку та зберігання моїх персональних даних в повному обсязі та в порядку, передбаченому чинним законодавством України, з метою визнання в Україні дорученого мені власником іноземного документа про освіту.

Мої персональні дані, на обробку яких надано цю згоду, можуть бути передані третім особам (уповноваженим органам, організаціям та установам в Україні) тільки у випадках, передбачених законодавством України.

Дана мною згода діє безстроково, але в будь-якому випадку дається на термін до досягнення мети обробки персональних даних і може бути відкликана за заявою, направленою до МОН України та до ДП «Інформаційно-іміджевий центр».

Підтверджую, що на наданій згоді на обробку персональних даних від власника документів, підпис власника освітнього документа виконано ним власноручно.

«___» _____ 2020 р.
день місяць

_____ /
Підпис заявника

_____ /
Прізвище, ініціали заявника